Г О Д И Ш Е Н К О Н К У Р С

за финансирање проекти од национален интерес

во културата од областа на меѓународната дејност

за 2019 година

**ПРИЈАВА**

**ЗА МЕЃУНАРОДНА ДЕЈНОСТ**

I. КАТЕГОРИИ

Министерството за култура на Конкурсот за финансирање проекти од национален интерес во културата од областа на меѓународната дејност за 2019 година ќе поддржи програми и проекти кои се во функција на развој, афирмација и промоција на културата од Република Македонија во странство и како дел од меѓународна соработка во следниве категории и поткатегории:

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | **Визуелни уметности, архитектура и дизајн** |
| 1.1. | Организација и реализација на самостојни и на групни изложби на македонски уметници од областа на визуелните уметности, архитектурата и дизајнот во странство  |
| 1.2. | Организација и реализација на изложби на уметници од Република Македонија во културно-информативните центри на Република Македонија во Њујорк, Софија и Истанбул. |
| 1.3. | Учество на уметници од Република Македонија на резиденцијални престои во странство |
| 1.4. | Престој на уметници од Република Македонија во македонското ателје при Меѓународниот град на уметноста во Париз |
| 1.5. | Учество на меѓународни изложби, фестивали и манифестации во странство по покана (годишни изложби, биенала[[1]](#footnote-2), авторски изложби) |
| 1.6. | Учество на домашни субјекти од областа на визуелните уметности, архитектурата и дизајнот (локални институции, организации) во меѓународни проекти на соработка и размена меѓу Република Македонија и странство (кои не се поддржани од ЕУ-програми\*\*) |
| 1.7. | Истражувања во странство (независни, самостојни куратори, историчари на уметноста/архитектура, истражувачи на визуелна култура и сл.) |
| **2.** | **Фолклор, музичка и музичко-сценска дејност**  |
| 2.1. | Организирање и реализација на солистички концерти, камерни концерти, концерти на музички групи, концерти на оркестри и хорски концерти на домашни музичари и музички состави во странство  |
| 2.2. | Организирање и реализација на концерти во културно-информативните центри на Република Македонија во Њујорк, Софија и во Истанбул. |
| 2.3. | Учество на домашни музичко-сценски субјекти (локални институции, организации, друштва) во меѓународни копродукции и проекти на соработка и размена меѓу Македонија и странство(кои не се поддржани од ЕУ-програми\*\*) |
| 2.4. | Истражувања во странство (независни музиколози, историчари на музика/танц, автори на современа музика, кореографија и сл.) |
| 2.5. | Учество на уметници од Република Македонија на резиденцијални престои во странство  |
| 2.6. | Престој на домашни музички уметници во македонското ателје во Меѓународниот град на уметноста во Париз |
| 2.7. | Учество на меѓународни фолклорни, музички и музичко-сценски фестивали и манифестации во странство |
| 2.8. | Учество на меѓународни фолклорни, музички и музичко-сценски натпревари во странство |
| **3.** | **Издавачка и литературна дејност** |
| 3.1. | Претставувања на меѓународни саеми на книгата во странство |
| 3.2. | Учество на меѓународни литературни фестивали и манифестации во странство |
| 3.3. | Претставувања на литературното творештво на Република Македонија во Културно-информативните центри на Република Македонија во Њујорк (на англиски јазик),Софијаи Истанбул. |
| 3.4. | Учество на уметници од Република Македонија на резиденцијални престои во странство |
| 3.5. | Учество на домашни субјекти од литературата и издавачката дејност (локални институции, организации, друштва) во меѓународни копродукции и проекти на соработка и размена меѓу Македонија и странство (кои не се поддржани од ЕУ-програми\*\*) |
| 3.6. | Истражувања во странство |
| **4.** | **Драмска дејност**  |
| 4.1. | Учество на театарски фестивали и манифестации во странство |
| 4.2. | Претставувања на домашни драмски и театарски продукции во културно-информативните центри на Република Македонија во Софија |
| 4.3. | Учество на уметници од Република Македонија на резиденцијални престои во странство организирани во рамки на проекти на соработка или по покана од странски резиденцијални програми или центри |
| 4.4. | Учество на домашни субјекти од драмската дејност (локални институции, организации, друштва) во меѓународни копродукции и проекти на соработка и размена меѓу Македонија и странство (кои не се поддржани од ЕУ-програми\*\*) |
| 4.5. | Истражувања во странство (театролози, независни режисери, драматурзи и сл.) |
| **5.**  | **Заштита на културното наследство**  |
|  5.1. | Учество на научни собири од сферата на заштитата на културното наследство во странство |
| **6.** | **Музејска дејност** |
| 6.1. | Изложби во странство (само за локални музеи, здруженија и институции) |
| 6.2. | Истражувачки проекти со сродни институции од странство (само за локални музеи, здруженија и институции) |
| 6.3. | Учество на научни собири од сферата на музејската дејност во странство (само за локални музеи, здруженија и институции) |
| **7.** | **Библиотечна дејност** |
| 7.1. | Вмрежување со сродни институции од странство (само за локални библиотеки, здруженија и институции) |
| 7.2. | Учество на научни собири од сферата на библиотечната дејност во странство (само за локални библиотеки, здруженија и институции) |
| **8.** | **Заштита на аудиовизуелни добра** |
| 8.1. | Промоција, презентација и унапредување на заштитата на аудиовизуелното наследство од Република Македонија во странство |
| **9.** | **Интердисциплинарни проекти** |
| 9.1. | Учество на домашни субјекти (локални институции, организации, друштва) во меѓународни интердисциплинарни проекти (со активности кои опфаќаат повеќе од горенаведените (пот)категории) на соработка и размена меѓу Македонија и странство (кои не се поддржани од ЕУ програми[[2]](#footnote-3)\*\*) |
| **#** | **Активности кои можат да бидат дел од која било од горенаведените дејности** |
| а) | Учество и активности во рамките на меѓународни мрежи и организации (вклучително и плаќање трошоци за членување, котизации) |
| б) | Стручно усовршување во странство (образовни програми, работилници, семинари; не студирање) |
| в) | Учество на меѓународни конференции |

**Забелешка: На ист корисник може да му се одобрат најмногу 2(два) проекта.**

**Максималната вредност на учество на Министерството за култура изнесува 6.000.000,00 денари за проект.**

II. ПРИОРИТЕТИ

Министерството за култура ќе поддржи проекти од областа на меѓународната дејност имајќи ги предвид следниве приоритети:

1. Проекти кои придонесуваат кон афирмацијаи промоција на културното наследство и врвното современо уметничко творештво од Република Македонија во странство.
2. Проекти кои придонесуваат кон зголемена мобилност на меѓународната сцена на уметници, културни работници, куратори, селектори и претставници на здруженија на граѓани, организации, асоцијации, друштва и приватни субјекти кои работат во областа на културата и уметноста од Република Македонија.
3. Проекти кои подразбираат реципроцитет со соодветни партнери во странство со што би се овозможило презентирање на значајни автори од меѓународната сцена кај нас, како и презентација во странство на оние автори што ја профилираат современата македонска сцена.
4. Проекти кои се во функција на унапредување на билатералната соработка, мултилатералната соработка и соработката со меѓународните организации и со УНЕСКО.
5. Проекти кои придонесуваат кон зголемено вмрежување и учество во меѓународни мрежи.
6. Проекти кои придонесуваат кон зголемено усовршување и научна размена на кадри од областа на културата и уметноста во странство.
7. Проекти кои се финансиски поддржани од домашни/странски фондови, фондации или други извори на кофинансирање.
8. Проекти кои ќе се реализираат во земјите претседавачи на ЕУ во 2019 година (Романија и Финска).
9. Проекти кои ќе се реализираат во градовите - европски престолнини на културата во 2019 година (Пловдив- Р. Булгарија и Матера–Р. Италија).
10. Проекти кои ќе се реализираат во земји со кои одбележуваме годишнини од воспоставување на дипломатските односи.
11. Проекти кои ќе произлезат од работата на Координативен центар за културна соработка на Народна Република Кина со земјите од Централна и Источна Европа (Процес 16+1).
12. Проекти кои ќе се реализираат во земји каде што има најголем број иселеници од Република Македонија (Австралија, Канада, Шведска и др.).
13. Учество на реномирани меѓународни уметнички манифестации, фестивали, изложби, саеми на книги, натпревари итн. во странство.
14. Проекти кои придонесуваат кон квалитетно програмско профилирање и зголемена афирмација на културните центри на Република Македонија во странство.

III. ОЦЕНА, КРИТЕРИУМИ И МЕРИЛА

Оцената на проектите ќе се врши од страна на стручна комисија во согласност со приоритетите, убедливоста (аргументираноста) на пријавата, издржаната конципираност на пријавата и оцената на квалитетот на програмата или проектот.

Комисијата ќе ги оценува поднесените проекти во согласност со следниве квалитативни критериуми:

* усогласеноста на проектот со националниот интерес во културата и приоритетите на Конкурсот;
* квалитетот и иновативноста на содржината на проектот;
* постоењето на потребни професионални капацитети и ресурси за реализација на проектот.

**Забелешка: Дополнителните критериуми и мерила утврдени во пријавите за: визуелни уметности, архитектура и дизајн; фолклор, музичка и музичко-сценска дејност; драмска дејност; литература и издавачка дејност; интердисциплинарни проекти; заштита на недвижното, движното (библиотечна дејност, музејска дејност, заштита на аудиовизуелни добра) и нематеријалното културно наследство се применуваат и на овој конкурс за релевантните категории за кои тие критериуми и мерила се однесуваат.**

 IV. ЗАДОЛЖИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ

Кон пополнетата пријава, задолжително треба да се приложат документите /материјалите наведени подолу во пријавата во точка *13. Прилози*.

**Се печати и се поднесува само пријавата без претходниот дел со услови на Конкурсот и без делот за помош при пополнување на крајот на пријавата.**

|  |
| --- |
| **ПРИЈАВА****за проект од областа на меѓународната дејност** |
| 1. Учесник на конкурсот |
| Име и презиме или назив на правното лице и краток назив или кратенка[[3]](#footnote-4):       |
| [ ] физичко лице / [ ] правно лице |
| Вид на правно лице:       |
| Адреса:       |
| Телефон:       |
| Е-адреса:       |
| Веб-страница:       |
| Име и презиме на контакт лицето (за правно лице):       |
| 2. Наслов на проектот (Доколку насловот е сложен, да се додаде и краток наслов или акроним и во понатамошниот текст да се користи кратката верзија) |
|       |
| 3.1 Вкупен буџет на проектот (исто како во 10.2) |       | 3.2 Побарано од Министерството ( во денари, ист износ како во 11.) |       |
| 4. Дејност |  |
| 5.1. Категорија |  | 5.2. Поткатегорија([[4]](#footnote-5)) |  |
| Ако е проектот посложен, со активности во повеќе (пот)категории, набројте ги сите тука (двоцифрените шифри како во листата на поткатегории во Конкурсот, одвоени со коса црта / , на пример: 1.3. / 5.1. / 6.1.)      |
| 6.1. Место (простор), град, држава | 6.2. Време (период, датум) и времетраење (во денови) на проектот[[5]](#footnote-6) |
|      или да се одберекултурниот центар: [ ]  Њујорк;[ ]  Софија; [ ]  ателјето во Париз  | од       до      /     денови |

|  |
| --- |
| 7.1.Автор(и) на проектот (име и презиме, тип на автор, телефон за контакт и е-адреса) |
|       |
| 7.2. Други соработници вклучени во проектот (име презиме, ангажман, телефон за контакт и е-адреса[[6]](#footnote-7)) |
|       |
| 8.1. Цел на проектот |
|       |
| 8.2. Очекувани резултати |
|       |
| 9. Опис на проектот (најмногу 2 страници за единечна пријава/проект или 4 страници за посложен проект или програма; само текст) |
|       |

**Буџет на проектот**

|  |
| --- |
| 10.1. Спецификација на трошоците на проектот[[7]](#footnote-8)(задолжително изразена во денари) |
| бр. | опис на трошок[[8]](#footnote-9)(хонорари, услуги, патни/транспортни трошоци, организациско-материјални трошоци, публикација, друго)  | износ |
|  1 |       |       |
|  2 |       |       |
|  3 |       |       |
|  4 |       |       |
|  5 |       |       |
|  6 |       |       |
|  7 |       |       |
|  8 |       |       |
|  9 |       |       |
| 10 |       |       |
| 11 |       |       |
| 12 |       |       |
| 13 |       |       |
| 14 |       |       |
| 15 |       |       |
| 16 |       |       |
| 17 |       |       |
| 18 |       |       |
| 19 |       |       |
| 20 |       |       |
| 21 |       |       |
| 22 |       |       |
| 23 |       |       |
| 24 |       |       |
| 25 |       |       |
| 10.2. Вкупен буџет на проектот (збир на сите трошоци во спецификацијата 10.1; задолжително изразен во денари) |       |

**Финансиски план**

|  |  |
| --- | --- |
| 11. Финансиски средства барани од Министерството за култура (во денари) |       |
| за покривање на следниве трошоци (Внесете ги броевите на индивидуалните трошоци од горната табела) |       |
| 12.1. Обезбедени средства од други извори (Задолжително да се наведе изворот на средствата, а средствата да бидат изразени во денари) |
|                   |       |
|                   |       |
|                   |       |
|                   |       |
| Сопствени средства |       |
| 12.2. Објаснување на финансискиот план (средства од други извори, статус – побаран/обезбеден/во процес со период на очекуван резултат и сл[[9]](#footnote-10).) |
|       |

|  |
| --- |
| 13. Прилози (Означете ги тие што се релевантни и ги приложувате) |
| **Кон целосно пополнетата и потпишана пријава се доставуваат и долунаведените задолжителни и дополнителни прилози. Сите текстуални документи, како и сите документи кои се потпишуваат, да се достават во печатена форма како оригинални документи, а останатите медиумски содржини може да се достават во електронска форма на ЦД, ДВД или надворешен/пренослив/уесбе тврд диск.****Забелешка: Кон пријавата се доставуваат и задолжителните и дополнителните прилози кои се бараат во пријавите за: визуелни уметности, архитектура и дизајн; фолклор, музичка и музичко-сценска дејност; драмска дејност; литература и издавачка дејност; интердисциплинарни проекти; заштита на недвижното, движното (библиотечна дејност, музејска дејност, заштита на аудиовизуелни добра) и нематеријалното културно наследство, кои се релевантни за проектот кој се пријавува на Конкурсот, а кои не се наведени во оваа пријава.** Задолжителни документи[ ] Оригинална потпишана изјава со која се потврдува согласноста на сите наведени учесници во проектот (потпишана со секој учесник индивидуално, потпишана од одговорни лица и со печат од сите правни лица учесници).[ ] Портфолио на учесникот на Конкурсот.[ ] Биографии на учесниците во проектот.[ ] Доколку од проектот произлегува обврска за регулирање на авторски права, да се достави соодветен документ (согласност/изјава/ преддоговор).[ ] Доколку проектот е резултат на покана, договорена соработка или се случува на локација која не е во сопственост или во управување на учесникот, да се достави/ат покана за учество[[10]](#footnote-11), договор за соработка и/или документ/изјава за обезбеден простор за реализација на проектот.[ ] Репрезентивни медиумски содржини, како: снимки, трејлери, видео- и аудиодокументација (во електронска форма на ЦД, ДВД или надворешен/пренослив/уесбе тврд диск, во најраспространетите медиумски формати: MP3, WAV, WMA за аудио; AVI, MP4, MPEG за видео; JPEG за слики).[ ] За правни лица - документ за регистрирана дејност од областа на културата, односно издавачката дејност, издаден од Централниот регистар на Република Македонија, не постар од 6 месеци, со исклучок на единиците на локалната самоуправа, локалните установи и другите правни лица чиј основач е Република Македонија.Дополнителни документи[ ] Дополнителен, детален опис на проектот (доколку предвидените страници во *8. Опис на проектот* не се доволни).[ ] Детален буџет на проектот (покрај испечатена копија, може да се достави и во електронска форма на ЦД, ДВД или надворешен тврд диск, во Ексел формат XLS, XLSX).[ ] Рецензии, есеи, критички осврти, медиумски написи.[ ]  Други документи. |

|  |
| --- |
| **Изјава на учесникот на Конкурсот** |
| [ ]  Потврдувам дека информациите што се наведени во пријавата се комплетни и вистинити.  |
| Датум       | Учесник на Конкурсот(име и презиме на одговорното лице)      |
| Потпис>>> |

**ПОМОШ (Овој дел е само за помош при составувањето на пријавата и не е дел од пријавата, да не се печати и да не се доставува до Министерството)**

**Забелешка: Да се види делот „Помош“ во пријавите за: визуелни уметности, архитектура и дизајн; фолклор, музичка и музичко-сценска дејност; драмска дејност; литература и издавачка дејност; интердисциплинарни проекти; заштита на недвижното, движното (библиотечна дејност, музејска дејност, заштита на аудиовизуелни добра) и нематеријалното културно наследство, од која е и проектот кој се пријавува на Конкурсот за меѓународна дејност.**

1. Министерството распишува посебни конкурси за Венециското биенале за уметност и за Венециското биенале за архитектура. [↑](#footnote-ref-2)
2. \*\*Организации и институции партнери од РМ во проекти финансирани од ЕУ-програми, како Креативна Европа - потпрограма Култура, се пријавуваат за кофинансирање во Секторот за европски интеграции и креативни индустрии, Одделение за Креативна Европа на ЕУ - потпрограма Култура. [↑](#footnote-ref-3)
3. Во понатамошниот текст да се користи краткиот назив или акронимот. [↑](#footnote-ref-4)
4. Одберете ја втората цифра на шифрата од листата на категории - #.1. - #.8. или #.а - #.в. [↑](#footnote-ref-5)
5. За ателјето во Париз да се наведе периодот во годината на бараниот престој во траење од 2 месеца (цели месеци). Престојот во Македонскиот културен центар во Њујорк, во зависност од конкретниот настан (изложба, концерт(и)), може да трае 10-15 дена, а во Софија 4 дена. [↑](#footnote-ref-6)
6. За престои во Културниот центар во Њујорк и во ателјето во Париз, да се наведе дали авторот ќе биде придружуван и ако е придружуван, од кого. [↑](#footnote-ref-7)
7. Задолжително да се пополни табелата колку што е можно подетално. Можете да доставите и дополнителен детален проектен буџетски документ во Ексел-формат (XLS, XLSX). [↑](#footnote-ref-8)
8. Потребна е целосна финансиска конструкција за секоја ставка одделно. [↑](#footnote-ref-9)
9. За Македонскиот културен центар во Њујорк да се наведе дали патните трошоци се сосопствени средства или средства од Министерството за култура. Предност имаат авторите/установите кои сами ќе си ги обезбедат патните трошоци.

За престој во ателјето во Париз задолжително да се наведе дали учесникот на Конкурсот сам ги покрива трошоците за пат до Париз и назад во Македонија, задолжителните месечни додатоци (режиски трошоци) за ателјето во износ од 600 ЕВРА (за едно лице) или 750 ЕВРА за две лица. [↑](#footnote-ref-10)
10. Доколку поканата е во електронска форма, добиена по електронска пошта, може да се достави во електронска форма или испечатена. [↑](#footnote-ref-11)